

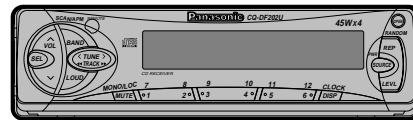
Panasonic®

Removable Full Front CD Player/Receiver

Lecteur CD/Récepteur avec Panneau Avant Amovible

Reproductor de CD/Receptor y Frente Completo Desmontable

CQ-DF202U



Operating Instructions Manuel d'instructions Manual de instrucciones



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

- Please read these instructions carefully before using this product and save this manual for future use.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.

Safety Information

Radio Frequency Interference Statement (Part 15 of the FCC Rules):

Applies only in U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

- These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in an automobile installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to consult the dealer or an experience radio technician for help.

FCC Warning:

Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user's authority to operate this device.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

※For Canada:

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

CAUTION:

THIS PRODUCT IS A CLASS I LASER PRODUCT.

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT REPAIR YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

Laser products:

Wave length: 780 nm

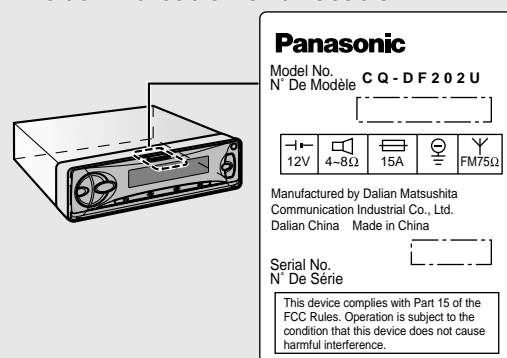
Laser power: No hazardous radiation is emitted with safety protection.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, AND ANNOYING INTERFERENCE, USE ONLY THE INCLUDED COMPONENTS.

Label indication and location



Find the model number and serial number on either the back or bottom of the unit. Please record them in the space below and retain this booklet as a permanent record of your purchase to help with identification in case of theft.

MODEL NUMBER	CQ-DF202U
SERIAL NUMBER	
DATE PURCHASED	
FROM	

Consignes de sécurité

ATTENTION :

CET APPAREIL EST UN PRODUIT LASER DE LA CLASSE I.

L'UTILISATION DE COMMANDES OU RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION D'OPÉRATIONS AUTRES QUE CELLES QUI SONT INDIQUÉES DANS CE DOCUMENT PEUVENT RÉSULTER EN UNE EXPOSITION À UN RAYONNEMENT DANGEREUX.

N'OUVREZ PAS LES COUVERCLES ET N'ESSEYER PAS D'EFFECTUER VOUS-MÊME DES RÉPARATIONS. ADRESSEZ-VOUS À UN PERSONNEL QUALIFIÉ POUR TOUTE RÉPARATION.

Produits laser:

Longueur d'onde: 780 nm

Puissance du laser: Aucune radiation dangereuse n'est émise avec la protection de sécurité.

MISE EN GARDE:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'INTERFÉRENCES, UTILISER UNIQUEMENT LES COMPOSANTS FOURNIS.

※Déclaration d'interférence de fréquences radio (Partie 15 des Règlements FCC):

Cet appareil numérique de Classe B est conforme au règlement ICES-003 canadien.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, les numéros de modèle et de série inscrits soit à l'arrière soit sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel comme memorandum de l'achat afin de permettre l'identification de l'appareil en cas de vol.

NUMÉRO DE MODÈLE	CQ-DF202U
NUMÉRO DE SÉRIE	
DATE DE L'ACHAT	
VENDEUR	

Información para su seguridad

PRECAUCIÓN:

ÉSTE ES UN PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE I.

LA UTILIZACIÓN DE CONTROLES, EL HACER AJUSTES O EL SEGUIR PROCEDIMIENTOS DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTE MANUAL PODRÍA CAUSAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.

NO ABRA LAS CUBIERTAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. SOLICITE LOS TRABAJOS DE SERVICIO AL PERSONAL CALIFICADO.

Productos láser:

Longitud de onda: 780 nm

Potencia láser: Con protección de seguridad no se emite radiación peligrosa.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELÉCTRICAS, Y PARA EVITAR LAS INTERFERENCIAS MOLESTAS, UTILICE SOLAMENTE LOS COMPONENTES INCLUIDOS.

Busque el número del modelo y el número de serie ya sea en la parte trasera o en el fondo de la unidad. Sirvase anotar dichos números en el espacio siguiente, y mantenga este librete como una anotación permanente de su compra para ayudar en la identificación en el caso de robo.

NÚMERO DEL MODELO	CQ-DF202U
NÚMERO DE SERIE	
FACHA DE COMPRA	
NOMBRE DE LA TIENDA	

Panasonic welcomes you to our ever growing family of electronic product owners. We know that this product will bring you many hours of enjoyment. Our reputation is built on precise electronic and mechanical engineering, manufactured with carefully selected components and assembled by people who take pride in their work. Once you discover the quality, reliability, and value we have built into this product, you too will be proud to be a member of our family.

Use this Product Safely

When Driving

Keep the volume level low enough to be aware of road and traffic conditions.

When Washing Your Car

Do not expose the product, including the speakers and CDs, to water or excessive moisture. This could cause electrical shorts, fire, or other damage.

When Parked

Parking in direct sunlight can produce very high temperatures inside your car. Give the interior a chance to cool down before switching the unit on.

Use the Proper Power Supply

This product is designed to operate with a 12 DC, negative ground battery system (the normal system in a North American car).

Disc Mechanism

Do not insert coins or any small objects. Keep screwdrivers and other metallic objects away from the disc mechanism and disc.

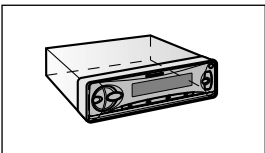
Use Authorized Servicenters

Do not attempt to disassemble or adjust this precision product. Please refer to the Servicenter list included with this product for service assistance.

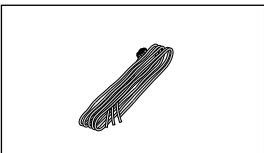
For Installation

The product should be installed in a horizontal position with the front end up at a convenient angle, but not more than 30°.

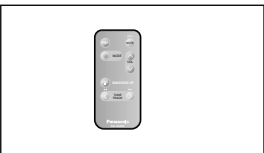
Components



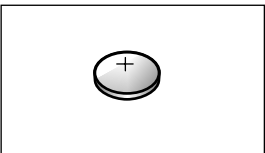
• CD player receiver (1)



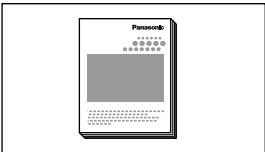
• Power connector (1)



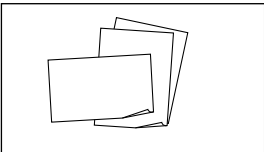
• Remote control unit (1)



• Lithium battery (CR2025) (1)



• Operating instructions (1)



• Warranty card, etc.

• Installation hardware (screws, cords, etc.) (⇒ page 22)

• The numbers in parentheses indicate the accessory quantities.

NOTICE:

Language for Manuals of Products Using LCD

This product has a fluorescent lamp that contains a small amount of mercury. It also contains lead in some components. Disposal of these materials may be regulated in your community due to environmental considerations.

For disposal or recycling information please contact your local authorities, or the Electronics Industries Alliance: <<http://www.eiae.org>>

Panasonic est heureuse de vous compter parmi les utilisateurs de ses appareils électroniques. Nous pouvons vous assurer que cet appareil vous procurera de longues heures d'agrément. Notre réputation est fondée sur une ingénierie électronique et mécanique de haute précision, laquelle préside à la fabrication d'appareils ne comportant que des composants de choix assemblés par un personnel soucieux de la bonne réputation acquise par la qualité de son travail. Après avoir découvert la qualité, la valeur et la fiabilité de cet appareil, vous aussi serez fier d'être un client **Panasonic**.

Précautions à prendre

Au volant

Réglez le volume à un niveau qui ne risque pas de masquer les bruits ambiants.

Lavage de la voiture

Afin de prévenir tout risque de court-circuit ou d'incendie, n'exposez pas l'équipement, y compris les haut-parleurs et les disques, à l'eau ou à une humidité excessive.

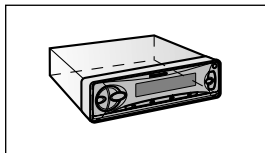
Voiture stationnée

L'habitacle d'une voiture immobile exposée au soleil toutes vitres fermées devient rapidement très chaud. Laisser rafraîchir l'intérieur du véhicule avant d'utiliser l'appareil.

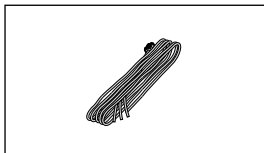
Source d'alimentation

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un système d'alimentation avec batterie de 12 V c.c. à masse négative (système standard sur les voitures de construction nord-américaine).

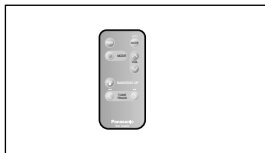
Éléments constitutifs



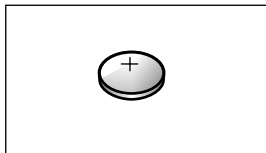
• Lecteur CD/récepteur (1)



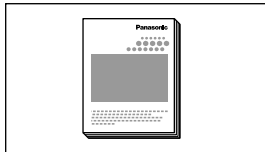
• Connecteur d'alimentation (1)



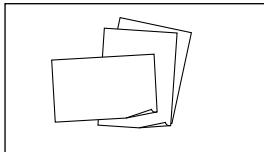
• Télécommande (1)



• Pile au lithium (CR2025) (1)



• Manuel d'instructions (1)



• Carte de garantie, etc.

• Quincaillerie pour l'installation (vis, cordons, etc.) (⇒ page 42)

• Les chiffres entre parenthèses indiquent la quantité d'accessoires.

Mécanisme de disque

N'insérez pas de pièces de monnaie ou de petits objets. Gardez les tournevis et autres objets métalliques à l'écart du mécanisme de disque et du disque.

Réparation

Ne tentez pas de démonter ou d'ajuster l'appareil vous-même. Veuillez vous référer à la liste des centres de service fournie avec cet appareil pour contacter le service d'assistance.

Installation

L'appareil doit être installé en position horizontale avec son extrémité avant inclinée vers le haut à un angle comode, mais ne dépassant pas 30°.

Panasonic le da la bienvenida a la familia constantemente en aumento de poseedores de productos electrónicos. Nos esforzamos en proporcionarle las ventajas de la ingeniería mecánica y electrónica de precisión, de una fabricación con componentes cuidadosamente seleccionados, y de un montaje realizado por personas orgullosas de la reputación que su trabajo ha cimentado para nuestra empresa. Estamos seguros de que este producto le proporcionará muchas horas de distracción y, una vez comprobada la calidad, el valor y la fiabilidad incorporados, usted también se sentirá orgulloso de pertenecer a nuestra familia.

❑ Uso de este equipo con seguridad

Quando conduzca

Mantenga el nivel del volumen suficientemente bajo para estar atento a la carretera y a las condiciones del tráfico.

Quando lave el automóvil

No exponga el equipo, incluyendo los altavoces y los CDs, al agua o a una humedad excesiva. Esto puede causar cortocircuitos eléctricos, incendios u otros daños.

Quando esté estacionado

El estacionamiento a la luz solar directa puede producir temperaturas muy altas en el interior de su vehículo. Procure enfriar el interior antes de encender la unidad.

Uso de la alimentación apropiada

Este equipo ha sido diseñado para funcionar con un sistema de batería de 12 V CC con negativo a masa (el sistema normal en un vehículo norteamericano).

Mecanismo de disco

No inserte monedas ni ningún objeto pequeño. Mantenga los destornilladores u otros objetos metálicos apartados del mecanismo de disco y del disco.

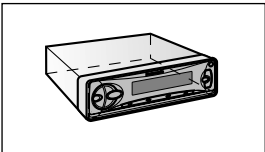
Uso de los centros de servicio autorizados

No intente desmontar ni ajustar este equipo de precisión. Consulte la lista de centros de servicio incluidos con este producto para acudir a ellos cuando sea necesario.

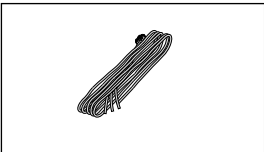
Instalación

La unidad deberá instalarse en posición horizontal, con el extremo delantero hacia arriba formando un ángulo conveniente, pero con no más de 30°.

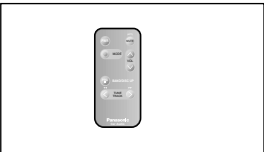
❑ Componentes



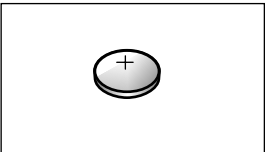
● Reproductor de CD/receptor (1)



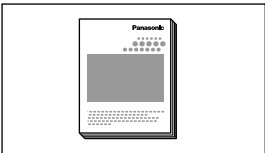
● Conector de alimentación (1)



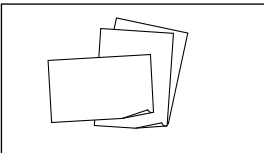
● Unidad del controlador remoto (1)



● Pila de litio (CR2025) (1)



● Manual de instrucciones (1)



● Tarjeta de garantía, etc.

● Los números entre paréntesis indican las cantidades de accesorios.

● Accesorios suministrados (tornillos, cables, etc.) (⇒ página 62)

Contents

Safety Information. Page 2
Radio Frequency Interference Statement (Part 15 of the FCC Rules): 2
Use this Product Safely 4
Components. 4
Language for Manuals of Products Using LCD 4

❑ Power and Sound Controls. 10
Power, volume, loudness, mute, level meter, display change, audio mode (Bass/Treble/Balance/Fader)



❑ Clock Basics 11
Initial time, time reset



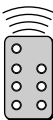
❑ Radio Basics 12
Radio mode, band, manual tuning, seek tuning, mono/local selection, preset station setting, preset station calling, display change



❑ CD Player Basics 14
Disc insert and playback, stop and disc eject, listening to a CD, CD player mode, display change, track selection, track search, direct track selection, random play, scan play, repeat play



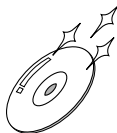
❑ Remote Control Unit Preparation 16
Battery installation, battery notes, control reference guide



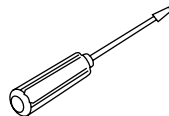
❑ Troubleshooting 17
Preliminary steps, if you suspect something wrong, troubleshooting tips, error display messages



❑ Maintenance. 21
Care of the unit, notes on CD/CD media (CD-R, CD-RW), notes on CD-Rs/RWs

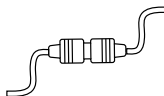


❑ Installation Guide. 22
Step-by-step procedures, remove the unit







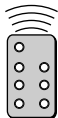

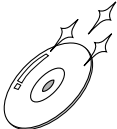
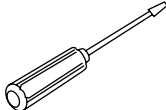
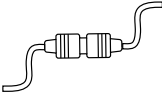
❑ Anti-Theft System. 27
Place the removable face plate into case, install removable face plate, security indicator

❑ Electrical Connections 28
Caution, wiring diagram



❑ Specifications. 29

Table des matières

Consignes de sécurité	Page 3
Précautions à prendre	5
Éléments constitutifs	5
<input type="checkbox"/> Commandes d'alimentation et de son	30
Alimentation, volume, compensateur physiologique, coupure du son, décibelmètre, changement d'affichage, mode audio (Graves/Aigus/Balance/Équilibre)	
<input type="checkbox"/> Fonctionnement de base de l'horloge	31
Temps initial, remise à l'heure	
<input type="checkbox"/> Fonctionnement de base de la radio	32
Mode radio, bande, sintonisation manuelle, sélection mono/local, réglage de station mémorisée, appel de station présintonisée, changement d'affichage	
<input type="checkbox"/> Fonctionnement de base du lecteur CD	34
Insertion de disque et lecture, arrêt et éjection de disque, écoute d'un CD, changement d'affichage, sélection de plage, recherche de plage, sélection directe de plage, lecture aléatoire, lecture par balayage, lecture en reprise	
<input type="checkbox"/> Préparation de la télécommande	36
Installation de la pile, remarques sur la pile, guide des commandes	
<input type="checkbox"/> En cas de difficulté	37
Étapes préliminaires, lorsqu'on soupçonne que quelque chose est défectueux, guide de dépannage, messages d'erreur affichés	
<input type="checkbox"/> Entretien	41
Entretien de l'appareil, remarques relatives aux CD et supports de type CD (CD-R, CD-RW), remarques relatives aux CD-R/RW	
<input type="checkbox"/> Guide d'installation	42
Marche à suivre, pour retirer l'appareil	
<input type="checkbox"/> Système antivol	47
Mettre la plaque de façade amovible dans l'étui, installer la plaque de façade amovible, voyant du système de sécurité	
<input type="checkbox"/> Branchements électriques	48
Précaution, schéma de câblage	
<input type="checkbox"/> Données techniques	49

Índice

Información para su seguridad	Página 3
Uso de este equipo con seguridad	6
Componentes	6
<input type="checkbox"/> Controles de alimentación y sonido	50
Alimentación, volumen, sonoridad, silenciamiento, medidor de nivel, cambio de pantalla, modo audio (Bajos/Agudos/Balance/Desvanecedor)	
<input type="checkbox"/> Reloj: Conceptos generales	51
Hora inicial, reajuste de hora	
<input type="checkbox"/> Radio: Conceptos generales	52
Modo de la radio, banda, sintonización manual, sintonización de búsqueda, selección mono/local, ajuste de emisora predeterminada, llamada a emisoras presintonizadas, cambio de pantalla	
<input type="checkbox"/> Reproductor de CD: Conceptos generales	54
Inserción y reproducción de disco, parada y expulsión de disco, para escuchar un CD, modo de reproducción de CD, cambio de pantalla, selección de pista, búsqueda de pista, selección directa de pista, reproducción aleatoria, reproducción por exploración, repetición de reproducción	
<input type="checkbox"/> Preparación del controlador remoto	56
Sustitución de la pila, notas sobre la pila, guía de referencia de control	
<input type="checkbox"/> Solución de problemas	57
Pasos preliminares, si cree que hay algo que no funciona bien, consejos para localizar y solucionar averías, mensajes de visualización de error	
<input type="checkbox"/> Mantenimiento	61
Cuidado del aparato, notas sobre soportes CD/CD (CD-R, CD-RW), notas sobre discos CD-R/RW	
<input type="checkbox"/> Guía de instalación	62
Procedimientos paso a paso, para extraer el aparato	
<input type="checkbox"/> Sistema antirrobo	67
Coloque la placa frontal removible en la caja, instale la placa frontal removible, indicador de seguridad	
<input type="checkbox"/> Conexiones eléctricas	68
Precaución, diagrama del cableado	
<input type="checkbox"/> Especificaciones	69